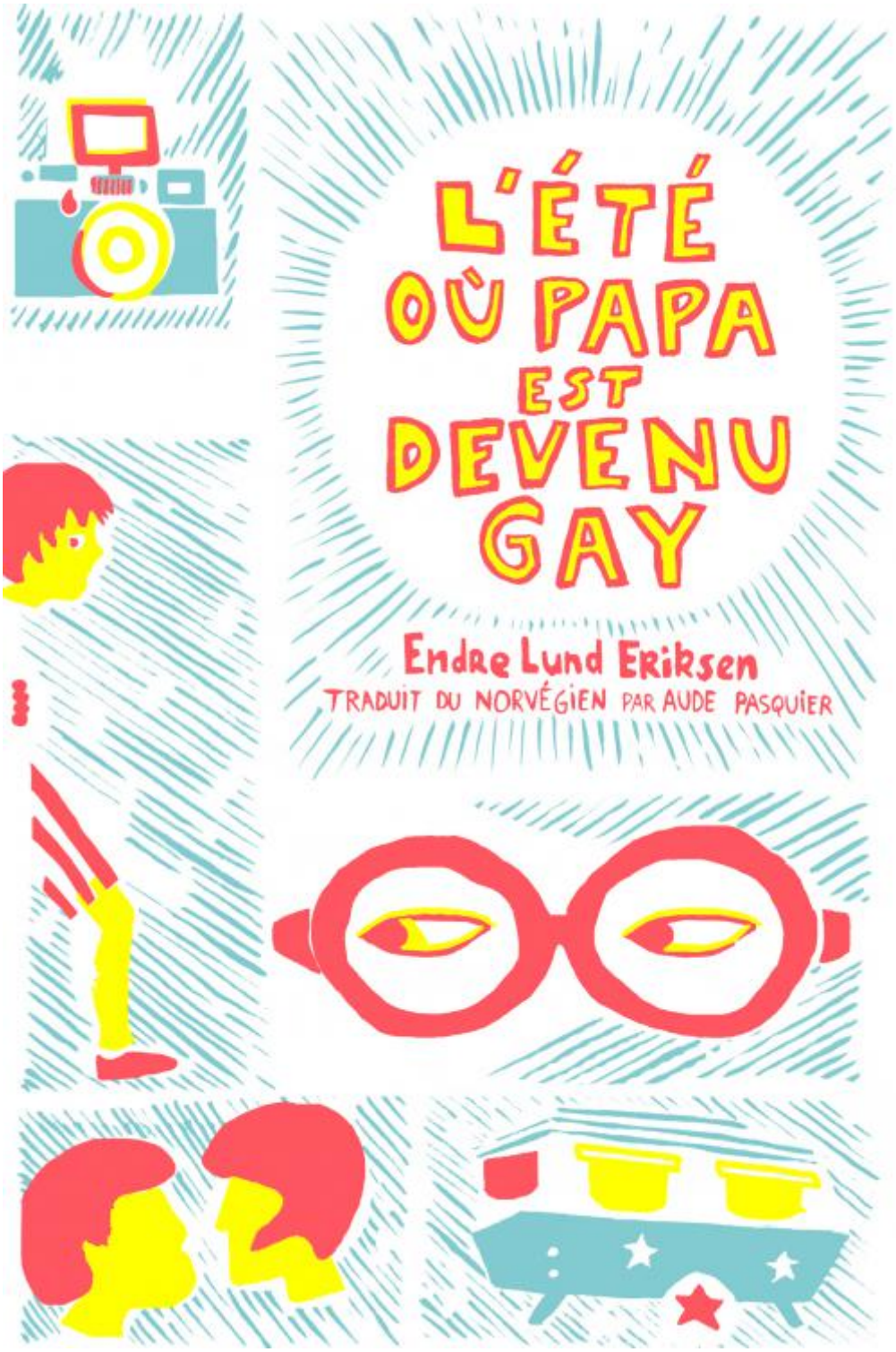

L'ÉTÉ OÙ PAPA EST DEVENU GAY
Endre Lund Eriksen
TRADUIT DU NORVÉGIEN PAR AUDE PASQUIER

On a passé un super été, même si nos pères sont devenus homos. Il a fait tellement beau qu'on s'est baignés presque tous les jours. On a pêché des tas de poissons dans le trou d'eau, certains tellement gros qu'on les a gardés au lieu de les rejeter dans la rivière comme d'habitude. (On les a donnés au chat de Lisbeth pour éviter que nos pères aient la bonne idée de les faire cuire ; la truite, ça pue.) On a mangé des framboises sauvages et piqué des fraises chez Dieter. Et on est montés plein de fois s'asseoir en haut de la colline Højemåsen. Sans parler. Juste pour contempler l'endroit où vient s'encaisser le fjord de Thordukku.

Les auteurs de ces lignes sont : Indiane, 12 ans et Arvid, 13 ans. On n'est pas ensemble. (Et même si on signe tous les deux dans le livre d'or des WC, on ne s'installe pas sur le trône en même temps, si c'est ce que vous croyez : on s'assied chacun sur sa lunette de toilette. C'est seulement pour avoir un endroit où se mettre quand il pleut. En tout cas, on ne peut pas squatter la caravane, étant donné que nos pères y sont et qu'on aimerait autant ne pas penser à ce qu'ils fabriquent là-dedans, encore moins en être témoins !

Bien à vous,

Arvid (secrétaire) et Indiane